

## كلية الآداب

## جامعة بنها

### نموذج توصيف مقرر دراسي

البرنامج الذي يتبعه المقرر : اللغة الانجليزية و آدابها  
المقرر يمثل عنصراً رئيسياً أو ثانوياً بالنسبة للبرامج : عنصراً رئيسياً  
القسم الذي يتبعه البرنامج اللغة الانجليزية و آدابها العام الدراسي: 2010- 2011  
القسم الذي يتبعه المقرر اللغة الانجليزية و آدابها تاريخ إقرار التوصيف: سبتمبر 2010

#### أ- معلومات أساسية:

اسم المقرر: أدب مقارن	الرمز الكودي:	الفرقة/ المستوي: الثالث
عدد الوحدات/ الساعات الدراسية:	4 نظري	-- عملي و / أو تمارين
		4 إجمالي

#### ب- معلومات متخصصة:

1- أهداف المقرر Aims	تعريف الطلاب بالأدب المقارن مع دراسة مستفيضة لعمليين ادبيين سواء عمليين في اللغة الانجليزية او عمل من اللغة الانجليزية وآخر من اللغة العربية وتوضيح أوجه التشابه والاختلاف فيما بينهم مع ابراز ذلك كله من خلال تحليل عملي لعمليين ادبيين (الملك اوديب لسوفوكليس و الملك اوديب لتوفيق الحكيم) من خلال أبحاث الطلاب
2-المخرجات التعليمية المستهدفة من تدريس المقرر: Intended Learning Outcomes	بانتهاء هذا المقرر يكون الطالب قادرا على ان:
أ- المعرفة و الفهم Knowledge and Understanding	أ.1. يراجع ما درسه العام الماضي من مفاهيم ومصطلحات تتعلق بالأدب المقارن أ.2. يتعرف على أشهر الادباء والمفكرين والقدماء والمعاصرين في تراث اللغة الانجليزية او لغة العمل الذى تتم معه المقارنة وأهم انتاجهم الادبي والفكرى وأهم التيارات الادبية والفكرية الشائعة في هاتين اللغتين أ.3. يتعرف على النظريات والمدارس الفكرية سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذى تتم معه المقارنة أ.4. يتعرف على الاتجاهات الادبية الحديثة للنقد سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذى تتم معه المقارنة أ.5. يعدد المؤثرات المختلفة في الاعمال الادبية التى يقارن فيما بينها
ب- القدرات الذهنية Intellectual skills	ب.1. يقارن بين ثقافة اللغة الانجليزية التى درسها وبين ثقافة اللغة العربية وتراثها ب.2. يميز بين العلاقات السياقية المختلفة سواءا في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذى تتم معه المقارنة ب.3. يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة سواءا باللغة الانجليزية او باللغة الاخرى للعمل الادبي الذى تتم معه المقارنة ب.4. ينقد النصوص الشفوية والمكتوبة في اللغتين التى كتب بهما العمليين الادبيين

ب.5. يقارن بين النظريات والمدارس الفكرية وكذلك المؤثرات المختلفة في الاعمال الادبية سواء في اللغة الانجليزية او في اللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة		ج- المهارات المهنية Professional Skills
ج.1. يوظف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله		
ج.2. يقرأ النصوص المكتوبة باللغة التي درسها قراءة صحيحة ويترجم النصوص من والى العربية		
ج.3. يوظف العلوم الانسانية المختلفة في ممارسة العمل الادبي وإجراء حوار مع المتحدثين باللغة التي تعلمها		
ج.4. يتعامل مع الوثائق والمصادر التاريخية المختلفة في اللغات التي يدرسها.		
ج.5. يمارس الوصف التاريخي والادبي للأحداث والوقائع التاريخية والاعمال الادبية وتحليلها.		د- المهارات العامة General Skills
ج.6. يستخدم القواعد اللغوية الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أولقاء كلمة باللغتين التين درسهما واستخدام مراجع ومصادر هاتين اللغتين		
د.1. يتواصل بصورة مكتوبة أو شفاهية مع الثقافات الاخرى من خلفية قوية ثقافية والقراءة الواعية سواء للآداب المكتوبة بلغة التخصص او اللغة الاخرى للعمل الادبي الذي تتم معه المقارنة		
د.2. يستخدم إمكانات الحاسوب والوسائط التكنولوجية الحديثة في الاطلاع والبحث عن المعلومات.		
د.2. يستخدم أساليب حل المشكلات سواء بين الأفراد أو في إطار مؤسسي بكفاءة		
د.3. يتمكن من العمل الجماعي وإدارة الفريق.		3- محتوى المقرر Syllabus
عدد الساعات	الموضوع	
4	Revision of what has been taken in the past year (Definition of Comparative Literature & how it came into being)	
4	Summary of Sophocles's <b><i>Oedipus the King</i></b> Act1-2 (Plot)	
4	Summary of Sophocles's <b><i>Oedipus the King</i></b> Act 3 (Plot)	
4	Literary aspects in Sophocles's <b><i>Oedipus the King</i></b> (Characterization, Themes, Settings, etc.)	
4	Summary of El-Hakeem's <b><i>King Oedipus</i></b> (Plot)	

4	Literary aspects in El-Hakeem's <i>King Oedipus</i> (Characterization, Themes, Settings, etc.)	
4	Differences and similarities between the cultural background of Sophocles's <i>Oedipus the King</i> & Tawfiq El Hakeem's <i>King Oedipus</i>	
4	Differences and similarities between the literary settings of Sophocles's <i>Oedipus the King</i> & Tawfiq El Hakeem's <i>King Oedipus</i>	
4	Criticism of Sophocles's <i>Oedipus the King</i>	
4	Criticism of Tawfiq El Hakeem's <i>King Oedipus</i>	
4	Sample-reading from Sophocles's <i>Oedipus the King</i> (quotation and analysis)	
4	Sample-reading from Tawfiq El Hakeem's <i>King Oedipus</i> (quotation and analysis)	
4	Revision	
	Final Exam	
	4.أ. المحاضرة والإلقاء	4- أساليب التدريس والتعلم
	4.ب. المناقشة والحوار	Teaching and learning methods
	4.ج. العصف الذهني	
	4.د. التعلم الذاتي	
	5.أ. يتم تفعيل نظام الارشاد الاكاديمي	5- أساليب التدريس والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة
	5.ب.	Teaching and Learning methods for disables
	5.ج.	
	6.أ. يتم تشجيع الطلاب المتميزين	6- أساليب التدريس والتعلم للطلاب المتميزين
	6.ب. دعم كل ما من شأنه تطوير مستوى الطالب التعليمي	
	7- تقييم الطلاب :Students assessment	

الامتحان التحريري لقياس القدرة على التفكير والتحليل والاستنتاج ومدى تحصيل الطالب للمادة العلمية	أ- الأساليب المستخدمة Tools
..... لقياس	
الأسبوع الخامس عشر (الآخر)	ب- التوقيت Time
..... الأسبوع	schedule
نهاية الفصل الدراسي 100 %	ج- توزيع الدرجات
منتصف الفصل الدراسي %	
الامتحان الشفوي %	
الامتحان العملي %	
أعمال فصلية %	
ممتاز 20-18	د - نظام تحديد التقديرات Grading system
جيد جدا 17 و 16	
جيد 15-13	
مقبول 12-10	
8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع :List of references	
Dr. Iman A. Hanafy. A Comparative Study of Sophocles's <b>Oedipus the King</b> & Tawfiq El Hakeem's <b>King Oedipus</b>	أ- مذكرات Course notes
Sophocles. <b>Oedipus the King</b> El Hakeem, Tawfiq. <b>King Oedipus</b> Dawe, R.D. ed. 2006 <i>Sophocles: Oedipus Rex, revised edition</i> . Cambridge : Cambridge University Press Smith, Helaine (2005). <i>Masterpieces of Classic Greek Drama</i> . Greenwood. p. 1. <a href="#">ISBN 978-0313332685</a> Thomas, J.E. & Osborne, E.. <i>Oedipus Rex: Literary Touchstone Edition</i> . Prestwick House Inc.. p. 69. <a href="#">ISBN 9781580495936</a> . Hall, E. (1994). "Introduction". <i>Sophocles: Antigone, Oedipus the King, Electra</i> . Oxford University Press. pp. xix-xxii. <a href="#">ISBN 0-19-282922-X</a> . Kitto, H.D.F (1966). <i>Greek Tragedy</i> . Routledge. p. 144. <a href="#">ISBN 0415058961</a> .	ب- كتب ملزمة Required books (Text books)
Comparative Literature – Jackson, J. Hampden. <i>The Post-War Decade: A short History of the World, 1945-1955</i> . London: Victor Gollancz Ltd., 1955. - Barnard, Robert. <i>A Short History of English Literature</i> , 2 <sup>nd</sup> ed. Oxford UK and Cambridge USA: Blackwell Publishers, 1994.	ج- كتب مقترحة Recommended books

<a href="http://www.en.wikipedia.org/wiki/Comparative_literature">www.en.wikipedia.org/wiki/Comparative literature</a> <a href="http://www.cl-studies.psu.edu/">www.cl-studies.psu.edu/</a>	د- دوريات علمية أو نشرات الخ... Periodicals, web sites.. etc.
زيادة الإمكانيات والوسائل التعليمية	9- الإمكانيات المطلوبة للتدريس و التعلم

منسق المقرر (أستاذ المادة): د. إيمان عدوى أحمد حنفى  
رئيس القسم: أ. د. نازك عبد اللطيف

التاريخ / /